

St. John of the Cross Catholic Church
Iglesia Católica San Juan de la Cruz

320 West Columbia Avenue
Batesburg-Leesville, SC 29006

803-532-1208
stjohnofthecross@sc.rr.com



Unidad en la Diversidad
Unity in Diversity

Rev. Jose Rodolfo Lache-Avila
803-924-3400
Parish Administrator

--
HORARIO DE OFICINA
Martes--Viernes es de 2:00 a 6:00 pm

OFFICE HOURS
Tuesday—Friday

HORARIO DE MISAS
MASS TIMES

Sábado: 7:45 p.m. Español

Domingo: 8:30 a.m. Español
Sunday: 11:30 a.m. English
Domingo: 2:00 p.m. Español

Jueves/Thu: 6:30 Español

ADORACIÓN EUCARÍSTICA
Jueves/Thu: 7:00—8:00

22 DE DICIEMBRE DE 2024

CUARTO DOMINGO
DE ADVIENTO

FOURTH SUNDAY
OF ADVENT

EDUCACIÓN RELIGIOSA
RELIGIOUS EDUCATION

Domingo/Sunday:
10:00 a.m. and 12:45 p.m.
(September—May)

BAUTIZOS/BAPTISMS
Por cita/By appointment

English: By appointment
Español: Primer Sábado
2:00 p.m.

CONFESIONES/CONFESSIONS
Thu: 5:30 p.m.

Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.

Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.

**Joe Cavanagh, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López,
Louie Besse, Brenda Oswalt, Deb Ward, Florence Weider, Christy Dawkins, Mayra Garcia, Karen Benson,
la madre de Padre Rodolfo, Carl Koon**

PROTECTING OUR CHILDREN: *Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122; Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall near the bulletin board.*

PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS: *Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además, hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.*

SALUDO DE NAVIDAD: Por estos días todos nos saludamos diciendo “FELIZ NAVIDAD” Y “FELIZ AÑO NUEVO” ese también es mi saludo y mis deseos, pero que de verdad sentimos la felicidad de que Cristo nace ya no en un frío portal, sino en el calor de nuestro corazón. Estamos terminando un año más en el calendario de nuestra vida y damos gracias a nuestro creador porque nos ha dado el tiempo y la salud para disfrutar de sus obras. Estos días son de balance de nuestra vida y buenos propósitos para el año que va a comenzar; recuerden que somos “PEREGRINOS DE ESPERANZA”. Peregrino quiere decir que estamos de paso, vamos caminando hacia nuestro destino final, con la esperanza puesta en el Dios de la vida que nos concede la salvación. FELIZ AÑO 2025. (Padre Rodolfo).

CHRISTMAS GREETING: These days we all greet each other saying “MERRY CHRISTMAS” and “HAPPY NEW YEAR” that is also my greeting and my wishes to you all, but may we truly feel the true happiness that Christ is born not in a cold portal, but in the warmth of our hearts. We are ending another year in the calendar of our life and we thank our creator because he has given us the time and health to enjoy his works. These days about the balance in of our lives and good intentions for the year that is about to begin; remember that we are “PILGRIMS OF HOPE”. Pilgrim means that we are passing through, we are walking towards our final destination, with our hope placed in the God of life who grants us salvation. HAPPY NEW YEAR 2025. (Father Rodolfo).

MISAS DE NAVIDAD: Este martes 24 de Diciembre tendremos la Misa de Nochebuena a las 7:00 pm. Y el miércoles 25 de Diciembre habrá 2 misas, a las 11:30 am Misa bilingüe y a las 2:00 pm. Misa en español.

CHRISTMAS MASSES: This Tuesday, December 24th we will have the Christmas Eve Mass at 7:00 pm. And on Wednesday, December 25th there will be 2 masses, one at 11:30 am bilingual Mass and a 2:00 pm. Mass in Spanish

MISA DE AÑO NUEVO: El miércoles 1 de Enero del 2025 tendremos Misa a las 11:00 am. Esten pendientes por si el Padre programa otra Misa.

NEW YEAR'S MASS: On Wednesday, January 1, 2025, we will have Mass at 11:00 am. Stay tuned in case Father schedules another Mass.

GRACIAS AL, PADRE MARCO TULIO CADENA: Él debía haber llegado el jueves 19, pero hay cosas que no están en nuestras manos. Su señor padre se enfermó y estuvo en el hospital. Lo cual retrasó su venida. Estará llegando el lunes a la media noche.

THANKS TO FATHER MARCO TULIO CADENA: He was supposed to arrive on Thursday the 19th, but there are situations that are not in our hands. His father got sick and was in the hospital. This delayed his arrival. He will be arriving on Monday at midnight.

VACACIONES DEL PADRE RODOLFO: Estaré saliendo el 24 de Diciembre a Colombia, Sur América, para visitar a mi familia, y estaré regresando el 24 de Enero, si Dios lo permite.

FATHER RODOLFO'S VACATION: I will be leaving on December 24th to Colombia, South America, to visit my family, and I will be returning on January 24th, God willing.

CATEQUESIS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA: El próximo Domingo no hay catequesis por el receso de fin de año, pero el siguiente Domingo 5 de Enero volveremos a clase. Felicidades en Navidad y Año Nuevo.

RELIGIOUS EDUCATION: There will be no catechesis next Sunday due to the end-of-year break, but we will return to class the following Sunday, January 5th. Merry Christmas and Happy New Year.